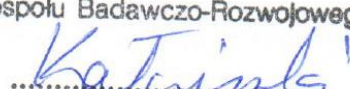


| Identyfikator(-y) modelu: | | | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | |
|--|--------------------------------|-----------------------------|---------------|--|------------------|---------|-----------------|--|------------|---------|-----------------|
| Funkcja ogrzewania pośredniego:[tak/nie] | | | | NIE | | | | | | | |
| Bezpośrednia moc cieplna: | | | | 8.0 | | (kW) | | | | | |
| Pośrednia moc cieplna: | | | | N/A | | (kW) | | | | | |
| Paliwo | Paliwo zalecane (tylko jedno): | Inne odpowiednie paliwo(-a) | η_s [%]: | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej (1) | | | | Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NO _x | PM | OGC | CO | NO _x |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Polana drewna o wilgotności ≤ 25 % | TAK | NIE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Drewno prasowane o wilgotności < 12 % | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Inna biomasa drzewna | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Biomasa niedrzewna | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Antracyt i węgiel chudy | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Koks metalurgiczny | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Półkoks | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Węgiel kamienny | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Brykiety z węgla brunatnego | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Brykiety z torfu | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Inne paliwo kopalne | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego | | | | | | | | | | | |
| Parametr | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr | Oznaczenie | Wartość | Jednostka | Parametr | Oznaczenie | Wartość | Jednostka |
| Moc cieplna | | | | Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym) | | | | | | | |
| Nominalna moc cieplna | P _{nom} | 8.0 | kW | Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej | $\eta_{th, nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimalna moc cieplna (orientacyjna) | P _{min} | ND | kW | Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna) | $\eta_{th, min}$ | ND | % | | | | |
| Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne | | | | Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) | | | | | | | |
| Przy nominalnej mocy cieplnej | e _{l_max} | 0.0 | kW | jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu | | NIE | | | | | |
| Przy minimalnej mocy cieplnej | e _{l_min} | 0.0 | kW | co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu | | NIE | | | | | |
| W trybie czuwania | e _{l_SB} | 0.0 | kW | mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu | | NIE | | | | | |
| Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego | | | | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu | | NIE | | | | | |
| Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego (o ile dotyczy) | P _{pilot} | ND | kW | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy | | NIE | | | | | |
| | | | | elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy | | NIE | | | | | |
| | | | | Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) | | | | | | | |
| | | | | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności | | NIE | | | | | |
| | | | | regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna | | NIE | | | | | |
| | | | | opcja regulacji na odległość | | NIE | | | | | |
| Dane teleadresowe: | | | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | |

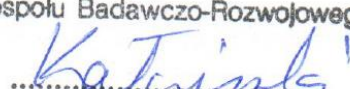
(*1) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NO_x = tlenki azotu
 (*2) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Model identifier(s): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|--|---------------|--|-----------------|------|-----|--|-----|----|-----|
| Indirect heating function:[yes/no]. | | NO | | | | | | | | | |
| Direct heat output: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Indirect heat output: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Fuel | Fuel recommended (only one): | Other appropriate fuel(s) | η_s [%]: | Emissions from space heaters at nominal heat output (1) | | | | Emissions from space heaters at minimum heat output(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Wood logs with moisture content ≤ 25 % | YES | NO | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Pressed wood with a moisture content < 12 % [Ⓜ] | NO | NO | | | | | | | | | |
| Other wood biomass | NO | NO | | | | | | | | | |
| Non-wood biomass | NO | NO | | | | | | | | | |
| Anthracite and lean coal | NO | NO | | | | | | | | | |
| Metallurgical coke | NO | NO | | | | | | | | | |
| Semi-coke | NO | NO | | | | | | | | | |
| Hard coal | NO | NO | | | | | | | | | |
| Lignite briquettes | NO | NO | | | | | | | | | |
| Peat briquettes | NO | NO | | | | | | | | | |
| Mixed fossil fuel briquettes | NO | NO | | | | | | | | | |
| Other fossil fuel | NO | NO | | | | | | | | | |
| Mixture of biomass and fossil fuel briquettes | NO | NO | | | | | | | | | |
| Other blends of biomass and solid fuel | NO | NO | | | | | | | | | |
| Performance characteristics when operated with the recommended fuel only | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Designation | Value | Unit | | | | | | | | |
| Thermal power | | | | Useful efficiency (calorific value in the operating state) | | | | | | | |
| Nominal heat output | P_{nom} | 8.0 | kW | Useful efficiency at nominal heat output | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimum heat output (indicative) | P_{min} | ND | kW | Useful efficiency at minimum heat output (indicative) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Electricity consumption for own use | | | | Type of heat output/room temperature control (select one option) | | | | | | | |
| At nominal heat output | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | single-stage heat output without room temperature control | NO | | | | | | |
| At minimum heat output | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | at least two manual stages without room temperature control [Ⓜ] | NO | | | | | | |
| In stand-by mode | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mechanical room temperature control using a thermostat | NO | | | | | | |
| Energy requirement of the fixed pilot flame | | | | electronic room temperature control | NO | | | | | | |
| Pilot flame energy requirement (if applicable) | P_{pilot} | ND | kW | electronic room temperature control with daytime time control | NO | | | | | | |
| | | | | electronic room temperature control with weekly controller | NO | | | | | | |
| | | | | Other adjustment options (several can be selected) | | | | | | | |
| | | | | room temperature control with presence detection | NO | | | | | | |
| | | | | room temperature control with open window detection | NO | | | | | | |
| | | | | remote control option | NO | | | | | | |
| Contact details: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = oxides of nitrogen. (**) Required only if correction factors F(2) or F(3) are used.[Ⓜ]</small> | | | | | | | | | | | |

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Modellbezeichnung(en): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--|---------------|---|-----------------|------|---------|--|-----|----|-----|
| Indirekte Heizfunktion:[ja/nein]. | | NEIN | | | | | | | | | |
| Direkte Heizleistung: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Indirekte Heizleistung: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Kraftstoff | Empfohlener Kraftstoff (nur einer): | Andere geeignete(r) Kraftstoff(e) | η_s [%]: | Emissionen von Raumheizgeräten bei Nennwärmeleistung (1) | | | | Emissionen von Raumheizgeräten bei minimaler Heizleistung(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Holzstämmen mit einem Feuchtigkeitsgehalt \leq 25 % | JA | NEIN | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Gepresstes Holz mit einem Feuchtigkeitsgehalt < 12 %. | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Sonstige Holzbiomasse | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Nichtholz-Biomasse | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Anthrazit und Magerkohle | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Hüttenkoks | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Halbkoks | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Steinkohle | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Braunkohlenbriketts | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Torfbriketts | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Briketts aus gemischten fossilen Brennstoffen | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Andere fossile Brennstoffe | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Mischbriketts aus Biomasse und fossilen Brennstoffen | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Andere Mischungen aus Biomasse und festen Brennstoffen | NEIN | NEIN | | | | | | | | | |
| Leistungsmerkmale bei ausschließlicher Verwendung des empfohlenen Kraftstoffs | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Bezeichnung | Wert | Einheit | Parameter | Bezeichnung | Wert | Einheit | | | | |
| Wärmeleistung | | | | Nutzungsgrad (Heizwert im Betriebszustand) | | | | | | | |
| Nominale Heizleistung | P_{nom} | 8.0 | kW | Nutzbarer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimale Heizleistung (Richtwert) | P_{min} | ND | kW | Nutzbarer Wirkungsgrad bei minimaler Heizleistung (indikativ) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Elektrizitätsverbrauch für den Eigenbedarf | | | | Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen) | | | | | | | |
| Bei Nennwärmeleistung | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung | | NEIN | | | | | |
| Bei minimaler Heizleistung | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung | | NEIN | | | | | |
| Im Stand-by-Betrieb | $e_{l,sb}$ | 0.0 | kW | Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat | | NEIN | | | | | |
| Energiebedarf der festen Zündflamme | | | | elektronische Raumtemperaturregelung | | NEIN | | | | | |
| Energiebedarf der Zündflamme (falls zutreffend) | P_{pilot} | ND | kW | Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitsteuerung | | NEIN | | | | | |
| | | | | elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr | | NEIN | | | | | |
| | | | | Weitere Einstellmöglichkeiten (mehrere können ausgewählt werden) | | | | | | | |
| | | | | Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung | | NEIN | | | | | |
| | | | | Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster | | NEIN | | | | | |
| | | | | Fernsteuerungsoption | | NEIN | | | | | |
| Kontaktinformationen: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*)1 PM = Feinstaub, OGC = organische gasförmige Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickstoffoxide. (*)2 Nur erforderlich, wenn die Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) verwendet werden.</small> | | | | | | | | | | | |

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identifiant(s) du modèle : | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|----------------------------------|--|---------------|---|-----------------|--------|-------|---|-----|----|-----|
| Fonction de chauffage indirect : [oui/non]. | | NON | | | | | | | | | |
| Production de chaleur directe : | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | |
| Sortie de chaleur indirecte : | | N/A | (kW) | | | | | | | | |
| Carburant | Carburant recommandé (un seul) : | Autre(s) combustible(s) approprié(s) | η_s [%]: | Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique nominale (1) | | | | Émissions des chauffages d'appoint à la puissance calorifique minimale(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Bûches de bois dont le taux d'humidité est \leq 25 % | OUI | NON | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Bois pressé dont le taux d'humidité est $<$ 12 % | NON | NON | | | | | | | | | |
| Autres biomasses ligneuses | NON | NON | | | | | | | | | |
| Biomasse non ligneuse | NON | NON | | | | | | | | | |
| Anthracite et charbon maigre [Ⓜ] | NON | NON | | | | | | | | | |
| Coke métallurgique | NON | NON | | | | | | | | | |
| Semi-coke | NON | NON | | | | | | | | | |
| Houille [Ⓜ] | NON | NON | | | | | | | | | |
| Briquettes de lignite | NON | NON | | | | | | | | | |
| Briquettes de tourbe | NON | NON | | | | | | | | | |
| Briquettes de combustibles fossiles mixtes | NON | NON | | | | | | | | | |
| Autres combustibles fossiles | NON | NON | | | | | | | | | |
| Mélange de briquettes de biomasse et de combustibles fossiles | NON | NON | | | | | | | | | |
| Autres mélanges de biomasse et de combustibles solides | NON | NON | | | | | | | | | |
| Caractéristiques de performance en cas d'utilisation du carburant recommandé uniquement | | | | | | | | | | | |
| Paramètre | Désignation | Valeur | Unité | Paramètre | Désignation | Valeur | Unité | | | | |
| Énergie thermique | | | | Rendement utile (pouvoir calorifique à l'état de fonctionnement) | | | | | | | |
| Puissance calorifique nominale | P_{nom} | 8.0 | kW | Rendement utile à la puissance thermique nominale | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Puissance calorifique minimale (indicative) | P_{min} | ND | kW | Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Consommation d'électricité pour usage propre [Ⓜ] | | | | Type de chauffage/régulation de la température ambiante (sélectionner une option) | | | | | | | |
| A la puissance thermique nominale | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | production de chaleur en une seule étape sans contrôle de la température ambiante | | NON | | | | | |
| En puissance calorifique minimale | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | au moins deux étapes manuelles sans contrôle de la température ambiante | | NON | | | | | |
| En mode veille | $e_{l,sb}$ | 0.0 | kW | Contrôle mécanique de la température ambiante à l'aide d'un thermostat | | NON | | | | | |
| Besoin en énergie de la flamme pilote fixe | | | | contrôle électronique de la température ambiante | | NON | | | | | |
| Besoin en énergie de la flamme pilote (le cas échéant) | P_{pilot} | ND | kW | contrôle électronique de la température ambiante avec contrôle de l'heure de la journée | | NON | | | | | |
| | | | | contrôle électronique de la température ambiante avec régulateur hebdomadaire | | NON | | | | | |
| | | | | Autres options d'ajustement (plusieurs peuvent être sélectionnées) | | | | | | | |
| | | | | contrôle de la température ambiante avec détection de présence | | NON | | | | | |
| | | | | contrôle de la température ambiante avec détection des fenêtres ouvertes | | NON | | | | | |
| | | | | option télécommande | | NON | | | | | |
| Détails du contact: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = particules, OGC = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote. (*2) Nécessaire uniquement si les facteurs de correction F(2) ou F(3) sont utilisés.</small> | | | | | | | | | | | |

Signé pour et au nom du fabricant par :

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego

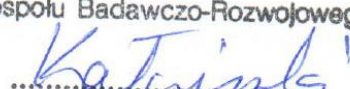

| Identificatore/i del modello: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|------------------------------------|--|---------------|--|-----------------|--------|-------|--|-----|----|-----|
| Funzione di riscaldamento indiretto:[si/no]. | | NO | | | | | | | | | |
| Potenza termica diretta: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Potenza termica indiretta: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Carburante | Carburante consigliato (solo uno): | Altro/i combustibile/i appropriato/i | η_s [%]: | Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica nominale (1) | | | | Emissioni dei riscaldatori per ambienti alla potenza termica minima(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Tronchi di legno con un contenuto di umidità \leq 25 | SI | NO | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Legno pressato con un contenuto di umidità < 12 % | NO | NO | | | | | | | | | |
| Altre biomasse legnose | NO | NO | | | | | | | | | |
| Biomassa non legnosa | NO | NO | | | | | | | | | |
| Antracite e carbone magro | NO | NO | | | | | | | | | |
| Coke metallurgico | NO | NO | | | | | | | | | |
| Semi-coke | NO | NO | | | | | | | | | |
| Carbone fossile | NO | NO | | | | | | | | | |
| Bricchette di lignite | NO | NO | | | | | | | | | |
| Bricchette di torba | NO | NO | | | | | | | | | |
| Bricchette di combustibili fossili misti | NO | NO | | | | | | | | | |
| Altro combustibile fossile | NO | NO | | | | | | | | | |
| Miscela di bricchette di biomassa e combustibili fossili | NO | NO | | | | | | | | | |
| Altre miscele di biomassa e combustibile solido | NO | NO | | | | | | | | | |
| Caratteristiche delle prestazioni in caso di utilizzo esclusivo del carburante raccomandato | | | | | | | | | | | |
| Parametro | Designazione | Valore | Unit | Parametro | Designazione | Valore | Unità | | | | |
| Energia termica | | | | Rendimento utile (potere calorifico allo stato di funzionamento) | | | | | | | |
| Potenza termica nominale | P_{nom} | 8.0 | kW | Rendimento utile alla potenza termica nominale | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Potenza termica minima (indicativa) | P_{min} | ND | kW | Rendimento utile alla potenza termica minima (indicativo) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Consumo di energia elettrica per uso proprio | | | | Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione) ² | | | | | | | |
| A potenza termica nominale | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente | | NO | | | | | |
| Con potenza termica minima | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente | | NO | | | | | |
| In modalità stand-by | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato | | NO | | | | | |
| Fabbisogno energetico della fiamma pilota fissa | | | | regolazione elettronica della temperatura ambiente ² | | NO | | | | | |
| Fabbisogno energetico della fiamma pilota (se applicabile) | P_{pilot} | ND | kW | electronic room temperature control with daytime time control | | NO | | | | | |
| | | | | controllo elettronico della temperatura ambiente con regolazione settimanale | | NO | | | | | |
| | | | | Altre opzioni di regolazione (se ne possono selezionare diverse) | | | | | | | |
| | | | | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza | | NO | | | | | |
| | | | | controllo della temperatura ambiente con rilevamento della finestra aperta | | NO | | | | | |
| | | | | opzione di controllo remoto | | NO | | | | | |
| Dettagli di contatto: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>PM = particolato, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto. (*)2 Richiesto solo se si utilizzano i fattori di correzione F(2) o F(3).</small> | | | | | | | | | | | |

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identifikátor(y) modelu: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|----------------------------------|--|---------------|---|-----------------|---------|----------|--|-----|----|-----|
| Funkce nepřímého ohřevu: [ano/ne]. | | NE | | | | | | | | | |
| Přímý tepelný výkon: [I]: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Nepřímý tepelný výkon: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Palivo | Doporučené palivo (pouze jedno): | Jiné vhodné palivo (paliva) | η_s [%]: | Emise z ohřivačů při jmenovitém tepelném výkonu (1) | | | | Emise z ohřivačů při minimálním tepelném výkonu(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Dřevěná kulatina s vlhkostí \leq 25 % | ANO | NE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Lisované dřevo s vlhkostí < 12 % | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostatní dřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | |
| Nedřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | |
| Antracit a chudé uhlí | NE | NE | | | | | | | | | |
| Metalurgický koks | NE | NE | | | | | | | | | |
| Polokoks | NE | NE | | | | | | | | | |
| Černé uhlí | NE | NE | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NE | NE | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NE | NE | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostatní fosilní paliva | NE | NE | | | | | | | | | |
| Směs briket z biomasy a fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostatní směsi biomasy a pevných paliv | NE | NE | | | | | | | | | |
| Výkonnostní charakteristiky při provozu pouze z doporučeným palivem | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Označení | Hodnota | Jednotka | Parameter | Označení | Hodnota | Jednotka | | | | |
| Tepelná energie | | | | Užitečná účinnost (výhřevnost v provozním stavu) | | | | | | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | P_{nom} | 8.0 | kW | Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimální tepelný výkon (orientační) | P_{min} | ND | kW | Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Spotřeba elektřiny pro vlastní potřebu | | | | Typ regulace tepelného výkonu/teploty v místnosti (vyberte jednu možnost) | | | | | | | |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti | | NE | | | | | |
| Při minimálním tepelném výkonu | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | alespoň dva manuální stupně bez regulace teploty v místnosti | | NE | | | | | |
| V pohotovostním režimu | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu | | NE | | | | | |
| Energetická náročnost pevného pilotního plamene | | | | elektronická regulace teploty v místnosti | | NE | | | | | |
| Požadavek na energii pilotního plamene (je-li k dispozici) | P_{pilot} | ND | kW | elektronická regulace pokojové teploty s denní časovou regulací | | NE | | | | | |
| | | | | elektronická regulace pokojové teploty s týdenním regulátorem | | NE | | | | | |
| | | | | Další možnosti nastavení (lze jich vybrat několik) | | | | | | | |
| | | | | regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti | | NE | | | | | |
| | | | | regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna | | NE | | | | | |
| | | | | možnost dálkového ovládání | | NE | | | | | |
| Kontaktní údaje: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = pevné částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku. (*2) Vyžaduje se pouze v případě použití korekčních faktorů F(2) nebo F(3).²⁾</small> | | | | | | | | | | | |

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

 Klerownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| | | | | | | | | | | | |
|--|--------------------------------|---|---------------|--|-----------------|-------|--------|---|-----|----|-----|
| Modell azonosító(k): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
| Közvetett fűtési funkció:[igen/nem]. | | NEM | | | | | | | | | |
| Közvetlen fűtési teljesítmény: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Közvetett fűtési teljesítmény: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Üzemanyag | Ajánlott üzemanyag (csak egy): | Egyéb megfelelő üzemanyag(ok) | η_s [%]: | Helyiségmelegítők kibocsátása névleges hőteljesítmény mellett (1) | | | | Helyiségfűtő készülékek kibocsátása minimális hőteljesítmény mellett(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Legfeljebb 25 %-os nedvességtartalmú rönkfa | IGEN | NEM | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Préselt fa < 12 % nedvességtartalommal. | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Egyéb fa biomassa | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Nem fából készült biomassa | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Antracit és sovány szén | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Kohászati koks | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Félkoks | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Kőszén | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Barnaszénbrikett | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Tőzegbrikett | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Vegyes fosszilis tüzelőanyag brikett | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Egyéb fosszilis tüzelőanyag | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Biomassa és fosszilis tüzelőanyag brikettek keveréke | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Egyéb biomassa és szilárd tüzelőanyag keverékek | NEM | NEM | | | | | | | | | |
| Teljesítményjellemzők kizárólag az ajánlott üzemanyaggal üzemeltetve | | | | | | | | | | | |
| Paraméter | Megnevezés | Érték | Egység | Paraméter | Megnevezés | Érték | Egység | | | | |
| Hőenergia | | | | Hasznos hatások (fűtőérték üzemállapotban) | | | | | | | |
| Névleges hőteljesítmény | P_{nom} | 8.0 | kW | Hasznos hatások névleges hőteljesítmény mellett | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű) | P_{min} | ND | kW | Hasznos hatások minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Saját felhasználású villamosenergia-fogyasztás | | | | A hőteljesítmény/helyiség hőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon ki egy lehetőséget) | | | | | | | |
| Névleges hőteljesítménynél | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | egyfokozatú fűtési teljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül | | | NEM | | | | |
| Minimális hőteljesítménynél | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül | | | NEM | | | | |
| Készenléti üzemmódban | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mechanikus szobahőmérséklet-szabályozás termosztáttal | | | NEM | | | | |
| A rögzített gyújtóláng energiaigénye | | | | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás | | | NEM | | | | |
| Gyújtóláng energiaigénye (ha van) | P_{pilot} | ND | kW | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás nappali időszámítással | | | NEM | | | | |
| | | | | elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel | | | NEM | | | | |
| | | | | Egyéb beállítási lehetőségek (több is választható) | | | | | | | |
| | | | | szobahőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékeléssel | | | NEM | | | | |
| | | | | szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel | | | NEM | | | | |
| | | | | távírányító opció | | | NEM | | | | |
| Elérhetőségek: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>PM = részecske, OGC = szerves gáznemű vegyületek, CO = szén-monoxid, NOx = nitrogén-oxidok (*2) Csak akkor szükséges, ha F(2) vagy F(3) korrekciós tényezőket használnak.</small> | | | | | | | | | | | |

gyártó nevében és nevében írta alá:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identificator(i) de model: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|---------|---|----------------------|------|-----|---|-----|----|-----|
| Funcția de încălzire indirectă: [da/nu]. | | NU | | | | | | | | | |
| Putere de încălzire directă: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Putere de încălzire indirectă: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Combustibil | Combustibil recomandat (unul singur): | Alt(e) combustibil(e) adecvat(€) | ηs [%]: | Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică nominală (1) | | | | Emisii provenite de la încălzitoare la putere termică minimă(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Bușteni de lemn cu un conținut de umiditate ≤ 25 % | DA | NU | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Lemn presat cu un conținut de umiditate < 12 %. | NU | NU | | | | | | | | | |
| Altă biomasă lemnoasă | NU | NU | | | | | | | | | |
| Biomasă nelemnoasă | NU | NU | | | | | | | | | |
| Antracit și cărbune slab | NU | NU | | | | | | | | | |
| Cocs metalurgic | NU | NU | | | | | | | | | |
| Semicocs | NU | NU | | | | | | | | | |
| Cărbune greu | NU | NU | | | | | | | | | |
| Brichete de lignit | NU | NU | | | | | | | | | |
| Brichete de turbă | NU | NU | | | | | | | | | |
| Brichete din combustibil fosil mixt | NU | NU | | | | | | | | | |
| Alt combustibil fosil | NU | NU | | | | | | | | | |
| Amestec de brichete din biomasă și combustibil fosil | NU | NU | | | | | | | | | |
| Alte amestecuri de biomasă și combustibil solid | NU | NU | | | | | | | | | |
| Caracteristicile de performanță atunci când se utilizează numai combustibilul recomandat | | | | | | | | | | | |
| Parametru | Desemnare | Valoare | Unitate | | | | | | | | |
| Energie termică | | | | Eficiența utilă (puterea calorifică în stare de funcționare) | | | | | | | |
| Putere termică nominală | P _{nom} | 8.0 | kW | Randament util la puterea termică nominală | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | |
| Putere termică minimă (indicativă) | P _{min} | ND | kW | Randament util la putere termică minimă (indicativ) | η _{th, min} | ND | % | | | | |
| Consumul de energie electrică pentru uz propriu | | | | Tipul de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o opțiune) | | | | | | | |
| La puterea termică nominală | e _{l max} | 0.0 | kW | o singură treaptă de producere a căldurii fără controlul temperaturii camerei | | | NU | | | | |
| La putere termică minimă | e _{l min} | 0.0 | kW | cel puțin două etape manuale fără controlul temperaturii camerei | | | NU | | | | |
| În modul stand-by | e _{l sb} | 0.0 | kW | controlul mecanic al temperaturii camerei cu ajutorul unui termostat | | | NU | | | | |
| Necesarul de energie al flăcării pilot fixe | | | | control electronic al temperaturii camerei | | | NU | | | | |
| Necesarul de energie al flăcării pilot (dacă este cazul) | P _{pilot} | ND | kW | control electronic al temperaturii camerei cu control al orei de zi | | | NU | | | | |
| | | | | control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal | | | NU | | | | |
| | | | | Alte opțiuni de reglare (pot fi selectate mai multe) | | | | | | | |
| | | | | controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței | | | NU | | | | |
| | | | | controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise | | | NU | | | | |
| | | | | opțiune de control de la distanță | | | NU | | | | |
| Detalii de contact: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = particule în suspensie, OGC = compuși organici gazeși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot. (*2) Necesar numai dacă se utilizează factorii de corecție F(2) sau F(3)</small> | | | | | | | | | | | |

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| | | | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------|--|---------|---|---------------------|------|--------|--|-----|----|-----|
| Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
| Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης: [ναι/όχι]. | | OXI | | | | | | | | | |
| Άμεση παραγωγή θερμότητας: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Έμμεση απόδοση θερμότητας: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Καύσιμο | Συνιστώμενο καύσιμο (μόνο ένα): | Άλλο(α) κατάλληλο(α) καύσιμο(α) | ης [%]: | Εκπομπές από θερμάστρες χώρου σε ονομαστική θερμική ισχύ (1) | | | | Εκπομπές από θερμαντήρες χώρου σε ελάχιστη θερμική ισχύ(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Κορμιά ξύλου με υγρασία ≤ 25 % | NAI | OXI | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Πιεσμένη ξυλεία με περιεκτικότητα σε υγρασία < 12 %. | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Άλλη βιομάζα ξύλου | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μη ξύλινη βιομάζα | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Ανθρακίτης και άπαχος άνθρακας | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μεταλλουργικός οπτάνθρακας | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Ημι-κοκ | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Σκληρός άνθρακας | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μπρικέτες λιγνίτη | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μπρικέτες τύρφης | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μπρικέτες μικτών ορυκτών καυσίμων | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Άλλα ορυκτά καύσιμα | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Μείγμα μπρικετών βιομάζας και ορυκτών καυσίμων | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Άλλα μείγματα βιομάζας και στερεών καυσίμων | OXI | OXI | | | | | | | | | |
| Χαρακτηριστικά επιδόσεων όταν λειτουργεί μόνο με το συνιστώμενο καύσιμο | | | | | | | | | | | |
| Παράμετρος | Ονομασία | Τιμή | Μονάδα | Παράμετρος | Ονομασία | Τιμή | Μονάδα | | | | |
| Θερμική ενέργεια | | | | Ωφέλιμη απόδοση (θερμογόνος δύναμη στην κατάσταση λειτουργίας) | | | | | | | |
| Ονομαστική απόδοση θερμότητας | P _{nom} | 8.0 | kW | Ωφέλιμη απόδοση σε ονομαστική απόδοση θερμότητας | η _{th,nom} | 79.9 | % | | | | |
| Ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά) | P _{min} | ND | kW | Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστη θερμική απόδοση (ενδεικτικά) | η _{th,min} | ND | % | | | | |
| Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας για ίδια χρήση | | | | Τύπος παραγωγής θερμότητας/έλεγχου θερμοκρασίας χώρου (επιλέξτε μία επιλογή) | | | | | | | |
| Στην ονομαστική θερμική ισχύ | e _{l,max} | 0.0 | kW | παραγωγή θερμότητας ενός σταδίου χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου☒ | | OXI | | | | | |
| Σε ελάχιστη θερμική απόδοση | e _{l,min} | 0.0 | kW | τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου | | OXI | | | | | |
| Σε κατάσταση αναμονής | e _{l,sb} | 0.0 | kW | μηχανικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με χρήση θερμοστάτη | | OXI | | | | | |
| Ενεργειακή απαίτηση της σταθερής φλόγας πιλότου | | | | ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου | | OXI | | | | | |
| Απαιτούμενη ενέργεια φλόγας πιλότου (κατά περίπτωση) | P _{pilot} | ND | kW | ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου με ρύθμιση της ώρας ημέρας | | OXI | | | | | |
| | | | | ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας χώρου με εβδομαδιαίο ελεγκτή | | OXI | | | | | |
| | | | | Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορούν να επιλεγούν πολλές) | | | | | | | |
| | | | | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας | | OXI | | | | | |
| | | | | έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου | | OXI | | | | | |
| | | | | επιλογή τηλεχειρισμού | | OXI | | | | | |
| Στοιχεία επικοινωνίας: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου. (*2) Απαιτείται μόνο εάν χρησιμοποιούνται διαρθρωτικοί συντελεστές F(2) ή F(3).</small> | | | | | | | | | | | |

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identificador(es) del modelo: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--|---------------|--|-----------------|-------|--------|--|-----|----|-----|
| Función de calefacción indirecta:[sí/no]. | | NO | | | | | | | | | |
| Potencia calorífica directa: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Potencia calorífica indirecta: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Combustible | Combustible recomendado (sólo uno): | Otro(s) combustible(s) apropiado(s) | η_s [%]: | Emisiones de los calefactores a potencia nominal (1) | | | | Emisiones de los calefactores a potencia mínima(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Troncos de madera con un contenido de humedad \leq 25 %. | SÍ | NO | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Madera prensada con un contenido de humedad \leq 12 %. | NO | NO | | | | | | | | | |
| Otra biomasa de madera | NO | NO | | | | | | | | | |
| Biomasa no maderera | NO | NO | | | | | | | | | |
| Antracita y carbón pobre | NO | NO | | | | | | | | | |
| Coque metalúrgico | NO | NO | | | | | | | | | |
| Semicoca | NO | NO | | | | | | | | | |
| Hulla | NO | NO | | | | | | | | | |
| Briquetas de lignito | NO | NO | | | | | | | | | |
| Briquetas de turba | NO | NO | | | | | | | | | |
| Briquetas mixtas de combustibles fósiles | NO | NO | | | | | | | | | |
| Otros combustibles fósiles | NO | NO | | | | | | | | | |
| Mezcla de briquetas de biomasa y combustibles fósiles | NO | NO | | | | | | | | | |
| Otras mezclas de biomasa y combustible sólido | NO | NO | | | | | | | | | |
| Características de rendimiento cuando se utiliza sólo el combustible recomendado | | | | | | | | | | | |
| Parámetro | Designación | Valor | Unidad | Parámetro | Designación | Valor | Unidad | | | | |
| Energía térmica | | | | Rendimiento útil (poder calorífico en estado de funcionamiento) | | | | | | | |
| Potencia calorífica nominal | P_{nom} | 8.0 | kW | Rendimiento útil a potencia calorífica nominal | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) | P_{min} | ND | kW | Rendimiento útil a potencia calorífica mínima (indicativo) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Consumo de electricidad para uso propio | | | | Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción) | | | | | | | |
| A potencia calorífica nominal | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura ambiente | | | NO | | | | |
| A potencia calorífica mínima | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente | | | NO | | | | |
| En modo de espera | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato | | | NO | | | | |
| Consumo de energía de la llama piloto fija | | | | control electrónico de la temperatura ambiente | | | NO | | | | |
| Requisitos energéticos de la llama piloto (si procede) | P_{pilot} | ND | kW | control electrónico de la temperatura ambiente con regulación horaria diurna | | | NO | | | | |
| | | | | control electrónico de la temperatura ambiente con regulador semanal | | | NO | | | | |
| | | | | Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias) | | | | | | | |
| | | | | control de temperatura ambiente con detección de presencia | | | NO | | | | |
| | | | | control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta | | | NO | | | | |
| | | | | opción de control remoto | | | NO | | | | |
| Datos de contacto: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno. (*2) Obligatorio sólo si se utilizan los factores de corrección F(2) o F(3).</small> | | | | | | | | | | | |

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Mallin tunniste(t): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--|---------|---|----------------------|------|---------|---|---------|------|---------|--|
| Epäsuora lämmitystoiminto: [kyllä/ei]. | | EI | | | | | | | | | | |
| Suora lämmöntuotto: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | | |
| Epäsuora lämmöntuotto: | | N/A | | (kW) | | | | | | | | |
| Polttoaine | Suositeltu polttoaine (vain yksi): | Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et) | ηs [%]: | Tilalämmittimien päästöt nimellislämpöteholla (1) | | | | Tilalämmittimien päästöt pienimmällä lämmitysteholla(1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | |
| Puutukit, joiden kosteuspitoisuus on ≤ 25 % | | KYLLÄ | EI | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Puristettu puu, jonka kosteuspitoisuus on <= 12 %. | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muu puubiomassa | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muu kuin puubiomassa | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Antrasiitti ja vähärasvainen hiili | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Metallurginen koksi | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Puolikoksi | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Kivihiili | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Ruskohiilibriketit | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Turve briketit | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Fossiilisten polttoaineiden sekabriketit | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muu fossiilinen polttoaine | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Biomassan ja fossiilisten polttoaineiden brikettien seos. | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muut biomassan ja kiinteiden polttoaineiden seokset | | EI | EI | | | | | | | | | |
| Suorituskykyominaisuudet, kun käytetään ainoastaan suositeltua polttoainetta | | | | | | | | | | | | |
| Parametri | Nimitys | Arvo | Yksikkö | Parametri | Nimitys | Arvo | Yksikkö | Parametri | Nimitys | Arvo | Yksikkö | |
| Lämpövoima | | | | Hyötysuhde (lämpöarvo käyttötilassa) | | | | | | | | |
| Nimellinen lämmöntuotto | P _{nom} | 8.0 | kW | Hyötysuhde nimellislämpöteholla | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | | |
| Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen) | P _{min} | ND | kW | Hyötysuhde pienimmällä lämmöntuotolla (ohjeellinen) | η _{th, min} | ND | % | | | | | |
| Sähkönkulutus omaan käyttöön | | | | Lämmitystehon/huonelämpötilan säätötyyppi (valitse yksi vaihtoehto) | | | | | | | | |
| Nimellisellä lämmöntuotolla | e _{l_max} | 0.0 | kW | yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä | | EI | | | | | | |
| Vähimmäislämmöntuotolla | e _{l_min} | 0.0 | kW | vähintään kaksi manuaalista vaihtoa ilman huoneenlämmön säätöä | | EI | | | | | | |
| Valmiustilassa | e _{l_SB} | 0.0 | kW | mekaaninen huonelämpötilan säätö termostaattilla | | EI | | | | | | |
| Kiinteän ohjausliekin energiantarve | | | | elektroninen huoneen lämpötilan säätö | | EI | | | | | | |
| Ohjausliekin energiantarve (tarvittaessa) | P _{pilot} | ND | kW | elektroninen huonelämpötilan säätö, jossa on päiväajan säätö | | EI | | | | | | |
| | | | | elektroninen huoneen lämpötilan säätö viikoittaisella säätimellä | | EI | | | | | | |
| | | | | Muut säätövaihtoehdot (useita voidaan valita) | | | | | | | | |
| | | | | huoneenlämmön säätö läsnäolotunnistuksella | | EI | | | | | | |
| | | | | huoneen lämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella | | EI | | | | | | |
| | | | | kaukosäätimen vaihtoehto | | EI | | | | | | |
| Yhteystiedot: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = hiukkaset, OGC = orgaaniset kaasumaiset yhdisteet, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit. (*2) Vaaditaan vain, jos käytetään korjauskertoimia F(2) tai F(3).</small> | | | | | | | | | | | | |

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Идентификатор(и) на модела: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--|---------------|--|-----------------|----------|---------------|---|-----|----|-----|--|
| Функция индиректно нагряване: [да/не]. | | НЕ | | | | | | | | | | |
| Директна топлинна мощност: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | | |
| Индиректна топлинна мощност: | | N/A | | (kW) | | | | | | | | |
| гориво | Препоръчително гориво (само едно): | Друго подходящо гориво(а) | η_s [%]: | Емисии от отоплителни уреди при номинална топлинна мощност (1) | | | | Емисии от нагреватели на помещения при минимална топлинна мощност (1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | |
| Дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 % | | ДА | НЕ | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Пресова дървесина със съдържание на влага < 12 %. | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Друга дървесна биомаса | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Недървесна биомаса | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Антрацит и постни въглища | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Металургичен кокс | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Полукокс | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Черни въглища | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Лигнитни брикети | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Торфени брикети | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Смесени брикети от изкопаеми горива | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Други изкопаеми горива | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Смес от брикети от биомаса и изкопаеми горива | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Други смеси от биомаса и твърдо гориво | | НЕ | НЕ | | | | | | | | | |
| Характеристики на работа при работа само с препоръчаното гориво | | | | | | | | | | | | |
| Параметър | Обозначаване | Стойност | Мерна единица | Параметър | Обозначаване | Стойност | Мерна единица | | | | | |
| Термична мощност | | | | Полезна ефективност (калоричност в работно състояние) | | | | | | | | |
| Номинална топлинна мощност | P_{nom} | 8.0 | kW | Полезна ефективност при номинална топлинна мощност | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | | |
| Минимална топлинна мощност (ориентируващо) | P_{min} | ND | kW | Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентируващо) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | | |
| Консумация на електроенергия за собствени нужди | | | | Тип топлинна мощност/контрол на стайната температура (изберете една опция) | | | | | | | | |
| При номинална топлинна мощност | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура | | НЕ | | | | | | |
| При минимална топлинна мощност | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | най-малко две ръчни степени без контрол на стайната температура | | НЕ | | | | | | |
| В режим на готовност | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | механичен контрол на стайна температура с помощта на термостат | | НЕ | | | | | | |
| Енергийни изисквания на фиксирания пилотен пламък | | | | електронен контрол на температурата в помещението | | НЕ | | | | | | |
| Изискване за енергия на пилотния пламък (ако е приложимо) | P_{pilot} | ND | kW | електронен контрол на стайната температура с контрол през деня | | НЕ | | | | | | |
| | | | | електронен контрол на стайната температура със седмичен контролер | | НЕ | | | | | | |
| | | | | Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко) | | | | | | | | |
| | | | | контрол на стайната температура с откриване на присъствие | | НЕ | | | | | | |
| | | | | контрол на стайната температура с детекция на отворен прозорец | | НЕ | | | | | | |
| | | | | опция за дистанционно управление | | НЕ | | | | | | |
| Данни за контакт: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |
| (*1) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди. (*2) Изисква се само ако се използват коригиращи фактори F(2) или F(3). | | | | | | | | | | | | |

Подписано за и от името на производителя от:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

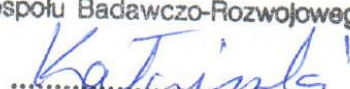
| Model-ID('s): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|--|---------------|---|-----------------|--------|---------|--|-----|----|-----|
| Indirecte verwarmingsfunctie: [ja/nee]. | | NEE | | | | | | | | | |
| Directe warmteafgifte: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Indirecte warmteafgifte: | | N.v.t | | (kW) | | | | | | | |
| Brandstof | Aanbevolen brandstof (slechts één): | Andere geschikte brandstof(fen) | η_s [%]: | Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij nominale warmteafgifte (1) | | | | Emissies van ruimteverwarmingstoestellen bij minimale warmteafgifte(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Houtblokken met vochtgehalte \leq 25 % | JA | NEE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Geperst hout met een vochtgehalte < 12 %. | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Overige houtbiomassa | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Niet-hout biomassa | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Antraciet en magere steenkool | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Metallurgische cokes | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Half-cola | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Steenkool | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Bruinkoolbriketten | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Turfbriketten | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Gemengde briketten van fossiele brandstoffen | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Andere fossiele brandstof | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Mengsel van biomassa en briketten van fossiele brandstoffen | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Andere mengsels van biomassa en vaste brandstof | NEE | NEE | | | | | | | | | |
| Prestatiekenmerken bij uitsluitend gebruik met de aanbevolen brandstof | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Aanduiding | Waarde | Eenheid | Parameter | Aanduiding | Waarde | Eenheid | | | | |
| Thermische kracht | | | | Nuttig rendement (calorische waarde in bedrijfstoestand) | | | | | | | |
| Nominale warmteafgifte | P_{nom} | 8.0 | kW | Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimale warmteafgifte (indicatief) | P_{min} | ND | kW | Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Elektriciteitsverbruik voor eigen gebruik | | | | Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur (selecteer één optie) | | | | | | | |
| Bij nominale warmteafgifte | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | eentraps warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur | | | NEE | | | | |
| Bij minimale warmteafgifte | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | minimaal twee handmatige trappen zonder regeling van de kamertemperatuur | | | NEE | | | | |
| In stand-bymodus | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mechanische kamertemperatuurregeling met behulp van een thermostaat | | | NEE | | | | |
| Energiebehoefte van de vaste waakvlam | | | | elektronische regeling van de kamertemperatuur | | | NEE | | | | |
| Energievereiste voor de waakvlam (indien van toepassing) | P_{pilot} | ND | kW | elektronische kamertemperatuurregeling met dagtijdsregeling | | | NEE | | | | |
| | | | | elektronische kamertemperatuurregeling met weekregelaar | | | NEE | | | | |
| | | | | Overige instelmogelijkheden (meerdere selecteerbaar) | | | | | | | |
| | | | | kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie | | | NEE | | | | |
| | | | | kamertemperatuurregeling met open raamdetectie | | | NEE | | | | |
| | | | | afstandsbediening optie | | | NEE | | | | |
| Contact details: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| (*1) PM = fijn stof, OGC = organische gasvormige verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden. (*2) Alleen vereist als correctiefactoren F(2) of F(3) worden gebruikt. | | | | | | | | | | | |

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

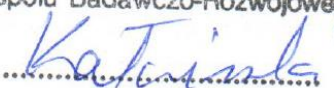
| Modeļa identifikators(-i): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|----------|---|----------------------|---------|---------|---|------------|---------|---------|--|
| Netiešās sildīšanas funkcija: [jā/nē]. | | NĒ | | | | | | | | | | |
| Tiešā siltuma jauda: | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | | |
| Netiešā siltuma jauda: | | N/A | (kW) | | | | | | | | | |
| Degviela | Ieteicamā degviela (tikai viena): | Cita piemērota degviela(-as) | ηs [x%]: | Telpu sildītāju emisijas pie nominālās siltuma jaudas (1) | | | | Emisijas no telpu sildītājiem ar minimālo siltuma jaudu (1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | |
| Koka balņi ar mitruma saturu ≤ 25 % | JĀ | NĒ | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | | |
| Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %. | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Cita koksnes biomasas | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Nekoksnes biomasas | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Antracīts un liesās ogles | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Metalurģijas kokss | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Puskokss | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Akmeņogles | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Brūnoglū briķetes | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Kūdras briķetes | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Jauktas fosilā kurināmā briķetes | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Cits fosilais kurināmais | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Biomasas un fosilā kurināmā briķešu maisījums | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Citi biomasas un cietā kurināmā maisījumi | NĒ | NĒ | | | | | | | | | | |
| Veikspējas raksturojumi, ekspluatējot tikai ar ieteikto degvielu | | | | | | | | | | | | |
| Parametrs | Apzīmējums | Vērtība | Vienība | Parametrs | Apzīmējums | Vērtība | Vienība | Parametrs | Apzīmējums | Vērtība | Vienība | |
| Siltuma jauda | | | | Noderīgā efektivitāte (siltuma vērtība darba stāvoklī) | | | | | | | | |
| Nominālā siltuma jauda | P _{nom} | 8.0 | kW | Noderīga efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | | |
| Minimālā siltuma jauda (orientējoši) | P _{min} | ND | kW | Noderīga efektivitāte pie minimālās siltuma jaudas (orientējoši) | η _{th, min} | ND | % | | | | | |
| Elektrības patēriņš pašu vajadzībām | | | | Siltuma jaudas/telpas temperatūras kontroles veids (izvēlieties vienu opciju) | | | | | | | | |
| Pie nominālās siltuma jaudas | e _{l, max} | 0.0 | kW | vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras kontroles | | NĒ | | | | | | |
| Pie minimālās siltuma jaudas | e _{l, min} | 0.0 | kW | vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles | | NĒ | | | | | | |
| Gaidīšanas režīmā | e _{l, SB} | 0.0 | kW | mehāniskā telpas temperatūras kontrole, izmantojot termostatu | | NĒ | | | | | | |
| Enerģijas prasība fiksētajai pilotliesmai | | | | elektroniskā telpas temperatūras kontrole | | NĒ | | | | | | |
| Izmēģinājuma liesmas enerģijas prasība (ja piemērojama) | P _{pilot} | ND | kW | elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas laika kontroli | | NĒ | | | | | | |
| | | | | elektroniska telpas temperatūras kontrole ar iknedēļas regulatoru | | NĒ | | | | | | |
| | | | | Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas) | | | | | | | | |
| | | | | telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu | | NĒ | | | | | | |
| | | | | telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu | | NĒ | | | | | | |
| | | | | tālvadības pults iespēja | | NĒ | | | | | | |
| Kontakta detaļas: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |
| (*1) PM = cietās daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi. (*2) Nepieciešams tikai tad, ja tiek izmantoti korekcijas koeficienti F(2) vai F(3). | | | | | | | | | | | | |

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


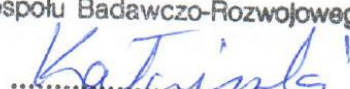
| | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------------|--|---------|--|----------------------|------|------------|---|----------|----|-----|--|
| Modelio identifikatorius (-iai): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
| Netiesioginio šildymo funkcija: [taip/ne]. | | NE | | | | | | | | | | |
| Tiesioginė šilumos išeiga: | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | | |
| Netiesioginė šilumos išeiga: | | N/A | (kW) | | | | | | | | | |
| Kuro | Rekomenduojamas kuras (tik vienas): | Kiti tinkami degalai | ηs [%]: | Patalpų šildytuvų emisija esant vardinei šiluminei galiai (1) | | | | Patalpų šildytuvų išmetami teršalai esant mažiausiai šiluminei galiai (1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | |
| Medienos rąstai, kurių drėgnis ≤ 25 % | TAIP | NE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | | |
| Presuota mediena, kurios drėgnumas < 12 %. | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Kitą medienos biomasę | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Ne medienos biomasę | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Antracitas ir liesa anglis | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Metalurginis koksas | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Puskoksas | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Kietoji anglis | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Rusvosios anglies briketai | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Durpių briketai | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Mišrūs iškastinio kuro briketai | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Kitas iškastinis kuras | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Biomasės ir iškastinio kuro briketų mišinys | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Kiti biomasės ir kietojo kuro mišiniai | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Veikimo charakteristikos, kai naudojamas tik rekomenduojamas kuras | | | | | | | | | | | | |
| Parametras | | Paskyrimas | Vertė | Vienetas | Parametras | | Paskyrimas | Vertė | Vienetas | | | |
| Šiluminė galia | | | | Naudingas efektyvumas (kaloringumas darbinėje būsenoje) | | | | | | | | |
| Nominali šiluminė galia | P _{nom} | 8.0 | kW | Naudingas efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | | |
| Minimali šiluminė galia (orientacinė) | P _{min} | ND | kW | Naudingas efektyvumas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinis) | η _{th, min} | ND | % | | | | | |
| Elektros suvartojimas savo reikmėms | | | | Šilumos galios / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną variantą) | | | | | | | | |
| Esant vardinei šiluminei galiai | e _{l, max} | 0.0 | kW | vienpakopis šilumos tiekimas be kambario temperatūros reguliavimo | | NE | | | | | | |
| Esant minimaliai šiluminei galiai | e _{l, min} | 0.0 | kW | mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo | | NE | | | | | | |
| Budėjimo režimu | e _{l, SB} | 0.0 | kW | mechaninis kambario temperatūros valdymas naudojant termostatą | | NE | | | | | | |
| Stacionarios liepsnos energijos poreikis | | | | elektroninis kambario temperatūros valdymas | | NE | | | | | | |
| Bandomosios liepsnos energijos reikalavimas (jei taikoma) | P _{pilot} | ND | kW | elektroninis kambario temperatūros valdymas su dienos laiko reguliavimu | | NE | | | | | | |
| | | | | elektroninis kambario temperatūros valdymas su savaitiniu valdikliu | | NE | | | | | | |
| | | | | Kitos reguliavimo parinktys (galima pasirinkti keletą) | | | | | | | | |
| | | | | kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu | | NE | | | | | | |
| | | | | kambario temperatūros valdymas su atviro lango aptikimu | | NE | | | | | | |
| | | | | nuotolinio valdymo galimybė | | NE | | | | | | |
| Kontaktiniai duomenys: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |
| (*1) PM = kietosios dalelės, OGC = organiniai dujiniai junginiai, CO = anglies monoksidas, NOx = azoto oksidai. (*2) Reikalingas tik tuo atveju, jei naudojami patalpos koeficientai F(2) arba F(3). | | | | | | | | | | | | |

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Modellidentifierare: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|--|---------|---|----------------------|-------|-------|--|-----|----|-----|
| Indirekt värmefunktion:[ja/nej]. | | NEJ | | | | | | | | | |
| Direkt värmeeffekt: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Indirekt värmeeffekt: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Bränsle | Rekommenderat bränsle (endast ett): | Andra lämpliga bränslen | ηs [%]: | Utsläpp från rumsvärmare vid nominell värmeeffekt (1) | | | | Utsläpp från rumsvärmare vid lägsta värmeeffekt(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Vedstockar med fukthalt ≤ 25 % | JA | NEJ | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Pressat trä med en fukthalt < 12 %. | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Annan träbiomassa | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Biomassa som inte är trä | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Antracit och magert kol | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Metallurgisk koks | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Halvkoks | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Hård kol | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Brunkolsbriketter | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Torvbriketter | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Blandade fossila bränslebriketter | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Annat fossilt bränsle | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Blandning av biomassa och fossila bränslebriketter | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Andra blandningar av biomassa och fast bränsle | NEJ | NEJ | | | | | | | | | |
| Prestandaegenskaper endast när den används med rekommenderat bränsle | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Beteckning | Värde | Enhet | Parameter | Beteckning | Värde | Enhet | | | | |
| Värmekraft | | | | Användbar effektivitet (värmevärde i drifttillstånd) | | | | | | | |
| Nominell värmeeffekt | P _{nom} | 8.0 | kW | Användbar verkningsgrad vid nominell värmeeffekt | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | |
| Minsta värmeeffekt (indikativt) | P _{min} | ND | kW | Användbar effektivitet vid minimal värmeeffekt (indikativt) | η _{th, min} | ND | % | | | | |
| Elförbrukning för eget bruk | | | | Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj ett alternativ) | | | | | | | |
| Vid nominell värmeeffekt | e _{l max} | 0.0 | kW | enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering | | NEJ | | | | | |
| Vid minsta värmeeffekt | e _{l min} | 0.0 | kW | minst två manuella steg utan rumstemperaturkontroll | | NEJ | | | | | |
| I standby-läge | e _{l sb} | 0.0 | kW | mekanisk rumstemperaturkontroll med termostat | | NEJ | | | | | |
| Energibehov för den fasta pilotlåg | | | | elektronisk rumstemperaturkontroll | | NEJ | | | | | |
| Krav på pilotflammas energi (om tillämpligt) | P _{pilot} | ND | kW | elektronisk rumstemperaturreglering med dagtidsreglering | | NEJ | | | | | |
| | | | | elektronisk rumstemperaturkontroll med veckoregulator | | NEJ | | | | | |
| | | | | Andra justeringsalternativ (flera kan väljas) | | | | | | | |
| | | | | rumstemperaturreglering med närvarodetektering | | NEJ | | | | | |
| | | | | rumstemperaturkontroll med detektering av öppet fönster | | NEJ | | | | | |
| | | | | fjärrkontroll alternativ | | NEJ | | | | | |
| Kontaktuppgifter: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| (*1) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider. (*2) Krävs endast om korrektionsfaktorerna F(2) eller F(3) används. | | | | | | | | | | | |

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Identifikatorji modela: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--|---------------|---|------------------|----------|-------|--|-----|----|-----|
| Funkcija posrednega ogrevanja: [da/ne]. | | št | | | | | | | | | |
| Neposredna toplotna moč: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Posredna toplotna moč: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Gorivo | Priporočeno gorivo (samo eno): | Drugo ustrezno gorivo(-a) | η_s [%]: | Emisije iz grelnikov prostorov pri nazivni toplotni moči (1) | | | | Emisije iz grelnikov prostorov pri najmanjši toplotni moči (1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Lesena polena z vsebnostjo vlage \leq 25 % | DA | št | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %. | št | št | | | | | | | | | |
| Ostala lesna biomasa | št | št | | | | | | | | | |
| Nesna biomasa | št | št | | | | | | | | | |
| Antracit in pust premog | št | št | | | | | | | | | |
| Metalurški koks | št | št | | | | | | | | | |
| Polkoks | št | št | | | | | | | | | |
| Trdi premog | št | št | | | | | | | | | |
| Briketi iz lignita | št | št | | | | | | | | | |
| Šotni briketi | št | št | | | | | | | | | |
| Mešani briketi na fosilna goriva | št | št | | | | | | | | | |
| Druga fosilna goriva | št | št | | | | | | | | | |
| Mešanica briketov iz biomase in fosilnih goriv | št | št | | | | | | | | | |
| Druge mešanice biomase in trdnega goriva | št | št | | | | | | | | | |
| Značilnosti delovanja pri delovanju samo s priporočenim gorivom | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Imenovanje | Vrednost | Enota | Parameter | Imenovanje | Vrednost | Enota | | | | |
| Toplotna moč | | | | Koristni izkoristek (kalorična vrednost v obratovalnem stanju) | | | | | | | |
| Nazivna toplotna moč | P _{nom} | 8.0 | kW | Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči | $\eta_{th, nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Najmanjša toplotna moč (okvirno) | P _{min} | ND | kW | Koristni izkoristek pri minimalni toplotni moči (indikativno) | $\eta_{th, min}$ | ND | % | | | | |
| Poraba električne energije za lastno uporabo | | | | Vrsta toplotne moči/regulacija sobne temperature (izberite eno možnost) | | | | | | | |
| Pri nazivni toplotni moči | e _{l, max} | 0.0 | kW | enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature | | št | | | | | |
| Pri minimalni toplotni moči | e _{l, min} | 0.0 | kW | vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature | | št | | | | | |
| V stanju pripravljenosti | e _{l, SB} | 0.0 | kW | mehansko uravnavanje sobne temperature s pomočjo termostata | | št | | | | | |
| Energijska zahteva fiksnega pilotnega plamena | | | | elektronski nadzor sobne temperature | | št | | | | | |
| Zahtevana energija pilotnega plamena (če je primerno) | P _{pilot} | ND | kW | elektronska regulacija sobne temperature z dnevno regulacijo | | št | | | | | |
| | | | | elektronska regulacija sobne temperature s tedenskim regulatorjem | | št | | | | | |
| | | | | Druge možnosti prilagajanja (izberete jih lahko več) | | | | | | | |
| | | | | nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti | | št | | | | | |
| | | | | nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna | | št | | | | | |
| | | | | možnost daljinskega upravljanja | | št | | | | | |
| Kontaktne podatki: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| (*1) PM = trdni delci, OGC = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Zahtevano samo, če se uporabljajo korekcijski faktorji F(2) ali F(3). | | | | | | | | | | | |

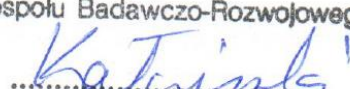
Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identifikátory modelu: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|--------------------------------|--|---------------|--|-----------------|---------|----------|---|-----------|---------|----------|
| Funkcia nepriameho ohreву:[áno/nie]. | | NIE | | | | | | | | | |
| Priamy tepelný výkon: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Nepriamy tepelný výkon: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Palivo | Odporúčané palivo (iba jedno): | Iné vhodné palivo (palivá) | η_s [%]: | Emisie z ohrievačov priestoru pri menovitom tepelnom výkone (1) | | | | Emisie z ohrievačov priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Drevené polená s obsahom vlhkosti \leq 25 % | ÁNO | NIE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Lisované drevo s vlhkosťou < 12 %. | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Iná drevná biomasa | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Nedrevná biomasa | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Antracit a chudé uhlie | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Hutnícky koks | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Pólokoks | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Čierne uhlie | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Lignitové brikety | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Brikety zo zmiešaných fosílnych palív | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Iné fosílné palivo | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Zmes brikiet z biomasy a fosílnych palív | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Ostatné zmesi biomasy a tuhého paliva | NIE | NIE | | | | | | | | | |
| Výkonové charakteristiky pri prevádzke len s odporúčaným palivom | | | | | | | | | | | |
| Parameter | Označenie | Hodnota | Jednotka | Parameter | Označenie | Hodnota | Jednotka | Parameter | Označenie | Hodnota | Jednotka |
| Tepelný výkon | | | | Užitočná účinnosť (výhrevnosť v prevádzkovom stave) | | | | | | | |
| Nominálny tepelný výkon | P_{nom} | 8.0 | kW | Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný) | P_{min} | ND | kW | Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačná) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Spotreba elektriny pre vlastnú potrebu | | | | Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jednu možnosť) | | | | | | | |
| Pri menovitom tepelnom výkone | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | jednostupňový tepelný výkon bez regulácie izbovej teploty | | NIE | | | | | |
| Pri minimálnom tepelnom výkone | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | aspoň dva manuálne stupne bez regulácie izbovej teploty | | NIE | | | | | |
| V pohotovostnom režime | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mechanické ovládanie teploty v miestnosti pomocou termostatu | | NIE | | | | | |
| Energetická potreba pevného zapaľovacieho plameňa | | | | elektronická regulácia teploty v miestnosti | | NIE | | | | | |
| Požiadavka na energiu zapaľovacieho plameňa (ak existuje) | P_{pilot} | ND | kW | elektronická regulácia teploty v miestnosti s reguláciou denného času | | NIE | | | | | |
| | | | | elektronická regulácia izbovej teploty s týždenným regulátorom | | NIE | | | | | |
| | | | | Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať viacero) | | | | | | | |
| | | | | ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti | | NIE | | | | | |
| | | | | ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna | | NIE | | | | | |
| | | | | možnosť diaľkového ovládania | | NIE | | | | | |
| Kontaktné údaje: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |

(*1) PM = tuhé častice, OGC = organické plynné zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka. (*2) Vyžaduje sa, len ak sa používajú korekčné faktory F(2) alebo F(3).

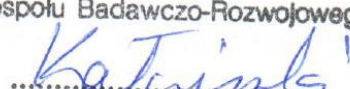
Podpísané za a v mene výrobcu:

 Klerownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Model-id(er): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|-------------------------------|--|---------|---|----------------------|-------|-------|--|-----|----|-----|
| Indirekte varmfunktion:[ja/nej]. | | INGEN | | | | | | | | | |
| Direkte varmeeffekt: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Indirekte varmeeffekt: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Brændstof | Anbefalet brændstof (kun én): | Andre passende brændstoffer | ηs [%]: | Emissioner fra rumvarmere ved nominel varmeydelse (1) | | | | Emissioner fra rumvarmere ved minimum varmeydelse(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Træstammer med fugtindhold ≤ 25 % | JA | INGEN | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Presset træ med et fugtindhold < 12 %. | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Anden træbiomasse | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Ikke-træ biomasse | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Antracit og magert kul | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Metallurgisk koks | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Halvkoks | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Stenkul | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Brunkulsbriketter | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Tørvebriketter | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Blandede fossile brændselsbriketter | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Andet fossilt brændstof | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Blanding af biomasse og fossile brændselsbriketter | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Andre blandinger af biomasse og fast brændsel | INGEN | INGEN | | | | | | | | | |
| Ydelseskarakteristika, når den kun bruges med det anbefalede brændstof | | | | | | | | | | | |
| Termisk kraft | | | | Nyttig effektivitet (brændværdi i driftstilstand) | | | | | | | |
| Parameter | Betegnelse | Værdi | Enhed | Parameter | Betegnelse | Værdi | Enhed | | | | |
| Nominel varmeydelse | P _{nom} | 8.0 | kW | Nyttig effektivitet ved nominel varmeydelse | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | |
| Minimum varmeydelse (vejledende) | P _{min} | ND | kW | Nyttig effektivitet ved minimal varmeydelse (vejledende) | η _{th, min} | ND | % | | | | |
| Elforbrug til eget brug | | | | Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én mulighed) | | | | | | | |
| Ved nominel varmeydelse | e _{l, max} | 0.0 | kW | enkeltrins varmeydelse uden rumtemperaturregulering | | | INGEN | | | | |
| Ved minimum varmeydelse | e _{l, min} | 0.0 | kW | mindst to manuelle trin uden rumtemperaturregulering | | | INGEN | | | | |
| I standby-tilstand | e _{l, SB} | 0.0 | kW | mekanisk rumtemperaturstyring ved hjælp af en termostat | | | INGEN | | | | |
| Energibehov for den faste pilotflamme | | | | elektronisk rumtemperaturstyring | | | INGEN | | | | |
| | | | | elektronisk rumtemperaturstyring med dagtidsstyring | | | INGEN | | | | |
| | | | | elektronisk rumtemperaturstyring med ugeregulator | | | INGEN | | | | |
| Krav til pilotflammeenergi (hvis relevant) | P _{pilot} | ND | kW | Andre justeringsmuligheder (flere kan vælges) | | | | | | | |
| | | | | rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesregistrering | | | INGEN | | | | |
| | | | | rumtemperaturstyring med åben vinduesdetektion | | | INGEN | | | | |
| | | | | mulighed for fjernbetjening | | | INGEN | | | | |
| Kontaktoplysninger: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |

(*1) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = carbonmonoxid, NOx = nitrogenoxider. (*2) Kun påkrævet, hvis korrektionsfaktorerne F(2) eller F(3) anvendes.

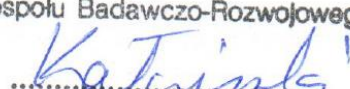
Underskrevet for og på vegne af producenten af:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Identifikator(i) modela: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|--|----------------------------------|--|---------------|---|-----------------|------------|----------|---|--------|------------|----------|
| Funkcija neizravnog grijanja: [da/ne]. | | NE | | | | | | | | | |
| Izravna toplinska snaga: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Neizravna toplinska snaga: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Gorivo | Preporučeno gorivo (samo jedno): | Drugo odgovarajuće gorivo(a) | η_s [%]: | Emisije iz grijača prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (1) | | | | Emisije iz grijača prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi (1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Drveni trupci sa sadržajem vlage \leq 25 % | DA | NE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Prešano drvo s udjelom vlage < 12 %. | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostala drvena biomasa | NE | NE | | | | | | | | | |
| Nedrvna biomasa | NE | NE | | | | | | | | | |
| Antracit i mršavi ugljen | NE | NE | | | | | | | | | |
| Metalurški koks | NE | NE | | | | | | | | | |
| Polu-koks | NE | NE | | | | | | | | | |
| Antracit | NE | NE | | | | | | | | | |
| Briketi od lignita | NE | NE | | | | | | | | | |
| Briketi od treseta | NE | NE | | | | | | | | | |
| Mješoviti briketi fosilnih goriva | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostala fosilna goriva | NE | NE | | | | | | | | | |
| Mješavina briketa biomase i fosilnih goriva | NE | NE | | | | | | | | | |
| Ostale mješavine biomase i krutog goriva | NE | NE | | | | | | | | | |
| Karakteristike rada kada se radi samo s preporučenim gorivom | | | | | | | | | | | |
| Parametar | Oznaka | Vrijednost | Jedinica | Parametar | Oznaka | Vrijednost | Jedinica | Parametar | Oznaka | Vrijednost | Jedinica |
| Toplinska snaga | | | | Korisna učinkovitost (kalorična vrijednost u radnom stanju) | | | | | | | |
| Nazivni toplinski učinak | P_{nom} | 8.0 | kW | Korisna učinkovitost pri nazivnom toplinskom učinku | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Minimalni toplinski učinak (indikativno) | P_{min} | ND | kW | Korisna učinkovitost pri minimalnom učinku topline (indikativno) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | |
| Potrošnja električne energije za vlastite potrebe | | | | Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberite jednu opciju) | | | | | | | |
| Pri nazivnom toplinskom učinku | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | jednostupanjski toplinski učinak bez regulacije sobne temperature | | NE | | | | | |
| Na minimalnom toplinskom učinku | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | najmanje dva ručna stupnja bez regulacije sobne temperature | | NE | | | | | |
| U stanju pripravnosti | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | mehanička regulacija sobne temperature pomoću termostata | | NE | | | | | |
| Potreba za energijom fiksnog pilot plamena | | | | elektronska regulacija sobne temperature | | NE | | | | | |
| Zahtjev za energiju pilot plamena (ako je primjenjivo) | P_{pilot} | ND | kW | elektronska regulacija sobne temperature s dnevnom regulacijom | | NE | | | | | |
| | | | | elektronička regulacija sobne temperature s tjednim regulatorom | | NE | | | | | |
| | | | | Ostale mogućnosti podešavanja (može se odabrati nekoliko) | | | | | | | |
| | | | | kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti | | NE | | | | | |
| | | | | kontrola sobne temperature s detekcijom otvorenog prozora | | NE | | | | | |
| | | | | mogućnost daljinskog upravljanja | | NE | | | | | |
| Kontakt podaci: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |

(*1) PM = čestice, OGC = organski plinoviti spojevi, CO = ugljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi. (*2) Potrebno samo ako se koriste korekcijski faktori F(2) ili F(3).

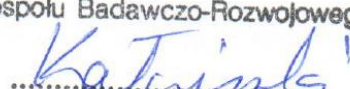
Potpisao za i u ime proizvođača:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Mudeli identifikaator(id): | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|------------------------------|--|---------|--|----------------------|---------|-------|--|-----|----|-----|
| Kaudne küttefunktsioon: [jah/ei]. | | EI | | | | | | | | | |
| Otsene soojusväljund: | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | |
| Kaudne soojusväljund: | | Ei kehti | (kW) | | | | | | | | |
| Kütus | Soovitav kütus (ainult üks): | Muu(ad) sobiv(ad) kütus(d) | ηs [%]: | Ruumikütteseadmete heitkogused nimisoojusvõimsusel (1) | | | | Ruumikütteseadmete heitkogused minimaalse soojusvõimsusega (1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | |
| Puidupalgid niiskusesisaldusega ≤ 25 % | JAH | EI | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12%. | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muu puidu biomass | EI | EI | | | | | | | | | |
| Mittepuidu biomass | EI | EI | | | | | | | | | |
| Antratsiit ja lahja kivisüsi | EI | EI | | | | | | | | | |
| Metallurgiline koks | EI | EI | | | | | | | | | |
| Poolkoks | EI | EI | | | | | | | | | |
| Kivisüsi | EI | EI | | | | | | | | | |
| Pruunõebrikett | EI | EI | | | | | | | | | |
| Turbabrikett | EI | EI | | | | | | | | | |
| Fossiilkütuste segabrikett | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muu fossiilkütus | EI | EI | | | | | | | | | |
| Biomassi ja fossiilkütuste brikettide segu | EI | EI | | | | | | | | | |
| Muud biomassi ja tahke kütuse segud | EI | EI | | | | | | | | | |
| Tööomadused ainult soovitatud kütusega töötamisel | | | | | | | | | | | |
| Parameeter | Määramine | Väärtus | Üksus | Parameeter | Määramine | Väärtus | Üksus | | | | |
| Soojusvõimsus | | | | Kasulik efektiivsus (kütteväärtus tööolekus) | | | | | | | |
| Nominaalne soojusvõimsus | P _{nom} | 8.0 | kW | Kasulik kasutegur nimisoojusvõimsusel | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | |
| Minimaalne soojusvõimsus (soojusliik) | P _{min} | ND | kW | Kasulik kasutegur minimaalse soojusvõimsuse juures (soovitatav) | η _{th, min} | ND | % | | | | |
| Elektritarbimine oma tarbeks | | | | Soojusvõimsuse/ruumitemperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks valik) | | | | | | | |
| Nimisoojusvõimsusel | e _{lmax} | 0.0 | kW | üheastmeline soojusväljund ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta | | EI | | | | | |
| Minimaalse soojusvõimsusega | e _{lmin} | 0.0 | kW | vähemalt kaks manuaalset etappi ilma ruumitemperatuuri reguleerimiseta | | EI | | | | | |
| Ooterežiimis | e _{lSB} | 0.0 | kW | mehaaniline ruumitemperatuuri reguleerimine termostaadi abil | | EI | | | | | |
| Fikseeritud pilotleegi energiavajadus | | | | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine | | EI | | | | | |
| Pilotleegi energia nõue (kui see on kohaldatav) | P _{pilot} | ND | kW | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine päevase aja reguleerimisega | | EI | | | | | |
| | | | | elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine nädala regulaatoriga | | EI | | | | | |
| | | | | Muud reguleerimisvalikud (saab valida mitu) | | | | | | | |
| | | | | ruumitemperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega | | EI | | | | | |
| | | | | ruumitemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega | | EI | | | | | |
| | | | | kaugjuhtimispuldi võimalus | | EI | | | | | |
| Kontaktandmed: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |

(*1) PM = tahked osakesed, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = süsinikoksiid, NOx = lämmastikoksiidid. (*2) Nõutav ainult siis, kui kasutatakse parandustegureid F(2) või F(3).

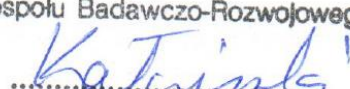
Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

 Kierownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| Identifikatur(i) tal-mudell: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
|--|-----------------------------------|--|---------|---|----------------------|-------|-------|--|-----|----|-----|--|
| Funzjoni ta 'tishin indirett: [iva/le]. | | LE | | | | | | | | | | |
| Produzzjoni diretta tas-shana: | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | | |
| Produzzjoni ta' shana indiretta: | | N/A | (kW) | | | | | | | | | |
| Fjuwil | Fjuwil rakkomandat (wiehed biss): | Karburant(i) ieħor(i) xieraq(i) | ηs [%]: | Emissjonijiet minn hiters tal-ispazju bi produzzjoni tas-shana nominali (1) | | | | Emissjonijiet minn hiters tal-ispazju bi produzzjoni ta' shana minima(1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm3 (13 % O2) | | | | |
| Zkuk tal-injam b'kontenut ta' umdità ≤ 25 % | IVA | LE | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | | |
| Injam ippressat b'kontenut ta' umdità < 12 %. | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Bijomassa oħra tal-injam | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Bijomassa mhux tal-injam | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Antraċite u faham dgħif | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Kokk metallurġiku | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Semi-kokk | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Faham iebes | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Briquettes tal-linjite | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Briquettes tal-pit | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Briquettes tal-fjuwils fossili mħallta | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Fjuwil fossili ieħor | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Tahlita ta' briquettes tal-bijomassa u tal-fjuwil fossili | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Tahlitiet oħra ta' bijomassa u fjuwil solidu | LE | LE | | | | | | | | | | |
| Karatteristiċi tal-prestazzjoni meta jithaddmu bil-fjuwil rakkomandat biss | | | | | | | | | | | | |
| Parametru | Denominazzjoni | Valur | Unità | Parametru | Denominazzjoni | Valur | Unità | | | | | |
| Energija termali | | | | Effiċjenza utli (valur kalorifiku fl-istat operattiv) | | | | | | | | |
| Produzzjoni tas-shana nominali | P _{nom} | 8.0 | kW | Effiċjenza utli fil-produzzjoni tas-shana nominali | η _{th, nom} | 79.9 | % | | | | | |
| Produzzjoni minima tas-shana (indikattiva) | P _{min} | ND | kW | Effiċjenza utli bi produzzjoni ta' shana minima (indikattiva) | η _{th, min} | ND | % | | | | | |
| Konsum tal-elettriku għall-użu proprju | | | | Tip ta' produzzjoni tas-shana/kontroll tat-temperatura tal-kamra (aġġel għażla waħda) | | | | | | | | |
| Fil-produzzjoni tas-shana nominali | e _{lmax} | 0.0 | kW | output tas-shana fi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra | | LE | | | | | | |
| Fil-produzzjoni tas-shana minima | e _{lmin} | 0.0 | kW | mill-inqas żewġ stadji manwali mingħajr kontroll tat-temperatura tal-kamra | | LE | | | | | | |
| Fil-modalità stand-by | e _{lSB} | 0.0 | kW | kontroll mekkaniku tat-temperatura tal-kamra bl-użu ta' termostat | | LE | | | | | | |
| Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota fissa | | | | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra | | LE | | | | | | |
| Rekwiżit tal-enerġija tal-fjamma pilota (jekk applikabbli) | P _{pilot} | ND | kW | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontroll tal-hin bi nhar | | LE | | | | | | |
| | | | | kontroll elettroniku tat-temperatura tal-kamra b'kontrollur ta' kull ġimgħa | | LE | | | | | | |
| | | | | Għażliet oħra ta' aġġustament (bosta jistgħu jintgħażlu) | | | | | | | | |
| | | | | kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni tal-prezenza | | LE | | | | | | |
| | | | | kontroll tat-temperatura tal-kamra b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa | | LE | | | | | | |
| | | | | għażla ta' kontroll mill-bogħod | | LE | | | | | | |
| Detalji ta' kuntatt: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |

(*1) PM = materja partikulata, OGC = komposti gassużi organiċi, CO = monossidu tal-karbonju, NOx = ossidi tan-nitroġenu. (*2) Mehtieġa biss jekk jintużaw fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3).

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

 Klerownik
 Zespołu Badawczo-Rozwojowego


| | | | | | | | | | | | | |
|--|--------------------------------|---|---------------|---|-----------------|------|---------|--|-------|----|-----|--|
| Aitheantóir(i) samhla: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | | |
| Feidhm téimh indíreach:[tá/níl]. | | NÍL | | | | | | | | | | |
| Aschur teasa díreach: | | 8.0 | (kW) | | | | | | | | | |
| Aschur teasa indíreach: | | N / A | (kW) | | | | | | | | | |
| Breosla | Breosla molta (amháin amháin): | Breosla(anna) cúí eile | η_s [%]: | Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag aschur teasa ainmniúil (1) | | | | Astaíochtaí ó théitheoirí spáis ag íos-aschur teasa(1) (2) | | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx | |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | |
| Lomáin adhmaid le cion taise \leq 25 % | | TÁ | NÍL | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Adhmad brúite a bhfuil cion taise < 12 % ann. | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Bithmhais adhmaid eile | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Bithmhais neamh-adhmaid | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Antraicít agus gual lean | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Cóc metallurgical | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Leath-chóc | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Gual crua | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Bricíní ligníte | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Bricíní móna | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Bricíní breosla iontaise measctha | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Breosla iontaise eile | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Meascán de bhithmhais agus bricíní breosla iontaise | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Cumaisc eile de bhithmhais agus breosla soladach | | NÍL | NÍL | | | | | | | | | |
| Saintréithe feidhmíochta nuair a oibrítear iad leis an mbreosla molta amháin | | | | | | | | | | | | |
| Paraiméadar | | Ainmniú | Luach | Aonad | Paraiméadar | | Ainmniú | Luach | Aonad | | | |
| Cumhacht teirmeach | | | | Éifeachtúlacht úsáideach (luach calrach sa stát oibriúcháin) | | | | | | | | |
| Aschur teasa ainmniúil | P_{nom} | 8.0 | kW | Éifeachtúlacht úsáideach ag aschur teasa ainmniúil | $\eta_{th,nom}$ | 79.9 | % | | | | | |
| Aschur teasa íosta (táscach) | P_{min} | ND | kW | Éifeachtúlacht úsáideach ag íos-aschur teasa (táscach) | $\eta_{th,min}$ | ND | % | | | | | |
| Tomhaltas leictreachais dá úsáid féin | | | | Cineál aschuir teasa/rialú teochta an tseomra (roghnaigh rogha amháin) | | | | | | | | |
| Ag aschur teasa ainmniúil | $e_{l,max}$ | 0.0 | kW | aschur teasa aonchéime gan rialú teochta an tseomra | NÍL | | | | | | | |
| Ag aschur teasa íosta | $e_{l,min}$ | 0.0 | kW | ar a laghad dhá chéim láimhe gan rialú teochta an tseomra | NÍL | | | | | | | |
| I mód fuireachais | $e_{l,SB}$ | 0.0 | kW | rialú meicniúil teochta an tseomra ag baint úsáide as teirmeastat | NÍL | | | | | | | |
| Ceanglas fuinnimh an lasair phíolóta seasta | | | | rialú teochta seomra leictreonach | NÍL | | | | | | | |
| Ceanglas píolótach fuinnimh lasair (má bhaineann) | P_{pilot} | ND | kW | rialú teochta seomra leictreonach le rialú ama i rith an lae | NÍL | | | | | | | |
| | | | | rialú teochta seomra leictreonach le rialtóir seachtainiúil | NÍL | | | | | | | |
| | | | | Roghanna coigeartaithe eile (is féidir roinnt a roghnú) | | | | | | | | |
| | | | | rialú teochta an tseomra le láithreach a bhrath | NÍL | | | | | | | |
| | | | | rialú teochta an tseomra le fuinneog oscailte a bhrath | NÍL | | | | | | | |
| | | | | rogha rialaithe iargúlta | NÍL | | | | | | | |
| Sonraí teagmhála: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | | |
| (*1) PM = ábhar cáithnínach, OGC = comhdhúile gásacha orgánacha, CO = aonocsáid charbóin, NOx = ocsaíd nítrigine. (*2) Ní gá ach amháin má úsáidtear fachtóirí ceartúcháin F(2) nó F(3). | | | | | | | | | | | | |

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski

| Identificador(es) do modelo: | | MILANO/500/700, MILANO/500/700/BLACK | | | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|--|---------------|--|------------------|-------|---------|--|-----|----|-----|
| Função de aquecimento indireto: [sim/não]. | | NÃO | | | | | | | | | |
| Saída direta de calor: | | 8.0 | | (kW) | | | | | | | |
| Saída de calor indireta: | | N/A | | (kW) | | | | | | | |
| Combustível | Combustível recomendado (apenas um): | Outro(s) combustível(is) adequado(s) | η_s [%]: | Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica nominal (1) | | | | Emissões de aquecedores de ambiente com potência térmica mínima(1) (2) | | | |
| | | | | PM | OGC | CO | NOx | PM | OGC | CO | NOx |
| | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | | [x] mg/Nm ³ (13 % O ₂) | | | |
| Toros de madeira com teor de humidade \leq 25 % | SIM | NÃO | 70.0 | 18 | 69 | 1202 | 92 | | | | |
| Madeira prensada com um teor de humidade \leq 12 %. | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Outra biomassa de madeira | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Biomassa não lenhosa | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Antracite e hulha magra | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Coque metalúrgico | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Semi-coque | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Hulha | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Briquetes de lenhite | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Briquetes de turfa | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Briquetes mistos de combustíveis fósseis | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Outros combustíveis fósseis | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Mistura de briquetes de biomassa e de combustíveis fósseis | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Outras misturas de biomassa e combustível sólido | NÃO | NÃO | | | | | | | | | |
| Características de desempenho quando utilizado apenas com o combustível recomendado | | | | | | | | | | | |
| Parâmetro | Designação | Valor | Unidade | Parâmetro | Designação | Valor | Unidade | | | | |
| Energia térmica | | | | Eficiência útil (poder calorífico no estado de funcionamento) | | | | | | | |
| Potência térmica nominal | P _{nom} | 8.0 | kW | Eficiência útil à potência térmica nominal | $\eta_{th, nom}$ | 79.9 | % | | | | |
| Potência térmica mínima (indicativa) | P _{min} | ND | kW | Eficiência útil à potência térmica mínima (indicativo) | $\eta_{th, min}$ | ND | % | | | | |
| Consumo de eletricidade para uso próprio | | | | Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente (selecionar uma opção) | | | | | | | |
| Na potência térmica nominal | e _{lmax} | 0.0 | kW | saída de calor de fase única sem controlo da temperatura ambiente | NÃO | | | | | | |
| Na potência térmica mínima | e _{lmin} | 0.0 | kW | pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente | NÃO | | | | | | |
| No modo de espera | e _{lSB} | 0.0 | kW | controlo mecânico da temperatura ambiente através de um termóstato | NÃO | | | | | | |
| Necessidade de energia da chama piloto fixa | | | | controlo eletrónico da temperatura ambiente | NÃO | | | | | | |
| Necessidade de energia da chama piloto (se aplicável) | P _{pilot} | ND | kW | controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlo horário diurno | NÃO | | | | | | |
| | | | | controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal | NÃO | | | | | | |
| | | | | Outras opções de ajuste (podem ser seleccionadas várias) | | | | | | | |
| | | | | controlo da temperatura ambiente com deteção de presença | NÃO | | | | | | |
| | | | | controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta | NÃO | | | | | | |
| | | | | opção de controlo remoto | NÃO | | | | | | |
| Dados de contacto: | | Balstil GmbH, Lange Enden 29, 13437 Berlin, 00493046690987, contact@balstil.com, www.balstil.com | | | | | | | | | |
| <small>(*1) PM = partículas, OGC = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto. (*2) Exigido apenas se forem utilizados os factores de correção F(2) ou F(3).</small> | | | | | | | | | | | |

Assinado por e em nome do fabricante por:

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kat. Jankowski